

文化・艺术交流 2012 年 下半年活动档案

- 3.11 以前的日本东北地区——风土・人・生活”摄影展
在长春图书馆开幕
- 夏季电影特集放映会
- 特别活动“心连心中日交流之窗夏令营”
- 美的采風：中日当代舞蹈论坛暨工作坊艺术节
- 主题展《3.11—东日本大地震后，日本建筑师怎样应对》
- “秋季恋歌”电影放映会
- “和文化体验俱乐部”第一场成功举办
- 日本映像—2012 杭州亚洲青年影展（HAFF）
优秀日本影片北京巡展
- ～未来への架け橋～小野友树・小野贤章声优交流会

3.11以前的日本东北地区——风土·人·生活”摄影展在长春图书馆开幕

2012年7月12日，由日本国际交流基金会、日本国驻沈阳总领事馆、长春市政府外事办公室主办、长春市图书馆协办、日本摄影协会协助策划的日本国际交流基金会海外巡回展“3.11以前的日本东北地区——风土·人·生活——日本著名摄影师10人摄影展——”的长春展期在长春顺利开幕。



长春市副市长苏志芳先生、日本驻沈阳总领事馆总领事田尻和宏先生、日本驻沈阳总领事馆文化领事大谷英树先生、长春图书馆馆长刘慧娟女士出席了开幕式。苏副市长和田尻总领事分别在开幕式上致辞。长春电视台、长春日报等多家媒体对开幕式进行了报道。



本次展览地点设在长春图书馆2楼中庭，展览时间为7月12日—29日。这次摄影展通过10位日本著名摄影师的上百幅作品呈现日本东北部的风土、人以及生活。这些作品既有20世纪40年代的老照片，也有当下拍摄的作品，在摄影师独具个性的视角下展现了日本东北地区的深厚魅力。通过展出的照片，相信参观者可以感受到日本原生态的美丽风景和绳文文化的精髓以及日本人民对家乡故土的深切眷恋。



夏季电影特集放映会

8月18日起，本中心将举办2012年夏季电影特集放映会。本次夏季特集以“夏天・校园・童年”为主题，将放映日本电影的7部经典之作。其中影片《爵士女孩》曾参加2012年北京大学生电影节日本青春电影周的放映。而与之出自同一公司
(<http://altamira.jp/>)、同一导演的《水花公子》也将在暑假特集上映。本次所选影片中多部作品是适合小朋友观看的，也欢迎各位家长朋友带着孩子来一起参加我们的暑期放映活动回忆自己的童年时光。相信本次放映会将会为您带来一个清新、难忘的暑假。

地点：日本文化中心多功能厅 ([地图](#))



参与方式：免费。无需事先报名，直接前往即可。

※ 请特别注意：有可能会因为观众较多而没有座位。敬请谅解。

放映安排：

8月18日	周六	13:00 《爵士女孩》 (矢口史靖/04年/105分钟)	15:20 《水花公子》 (矢口史靖/01年/91分钟)
8月20日	周一	14:00 《古斯柯布多力传记》 (中村隆太郎/94年/85分钟)	19: 00 《森林的学校》 (西垣吉春/02年/103分钟)
8月22日	周三	-	19:00 《小猪教室》 (前田哲/08年/109分钟)
8月24日	周五	14:00 《穿越时空的少女》 (细田守/06年/99分钟)	19:00 《河童之夏》 (原惠一/07年/138分钟)

◆2012年8月18日 (周六) 13:00－

放映影片：《爵士女孩》(『スウィングガールズ』)

(2004年，105分钟，DVD，日语原音，中文字幕)

导演：矢口史靖

主演：上野树里、贯地谷しほり 等

内容：故事发生在日本东北的一所乡村高中。暑假时学校给学生补课，铃木友子和她的同学们为了逃避补课，去给吹奏队送便当（吹奏队赶去给棒球队助威，忘了带便当）。不想吹奏队吃了便当后食物中毒。友子她们为了救场，责无旁贷地加入了吹奏队。本来就不愿意参加补课的她们起初很不耐烦，但在练习中渐渐对爵士乐萌发了兴趣。就在要为棒球队作助威表演的前一天，原来的乐队成员回来了，友子她们成了多余的。但是深深被爵士吸引的这17个女孩子还是不愿意就这样放弃，她们决定继续学习爵士乐。为了买乐器，她们打零工，还时常在超市前面当街演奏，并制定下目标：参加音乐节演出。学生音乐节那天，她们的演奏获得了极大成功。虽然本剧参演者大多为初次接触乐器，但都没有使用替身，全部为真实演奏。



◆2012年8月18日（周六）15:20－

放映影片：《水花公子》（『ウォーターボーイズ』）

（2001年，91分钟，DVD，日语原音，中文字幕）

导 演：矢口史靖

主 演：妻夫木聪、竹中直人 等

内容：活泼可爱的女教师佐久间接管了面临停止活动的唯野男子高中游泳部。队员一下增加到30人。但当佐久间老师将自己实际想教的花样游泳的想法告诉学生们的时候，除了5个人之外大家都纷纷逃掉了。佐久间老师没和大家商量就申请了在文化节上进行花样游泳表演。正当队员不情愿地练习时，佐久间老师却突然要休产假。最终会不会上演一出精彩的男子花样游泳呢？



◆2012年8月20日（周一）14:00－

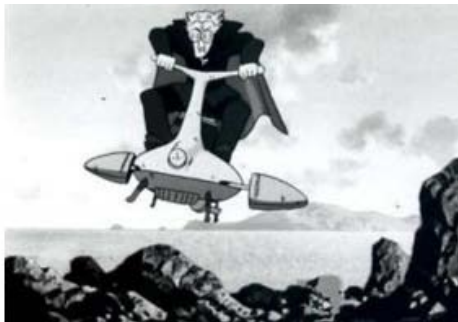
放映影片：《古斯柯布多力传记》（『グスコブドリの伝記』）

（1994年，85分钟，16mm，日语原音，中文字幕）

导演：中村隆太郎

主演：高山みなみ、石田太郎 等

内容：原来自宫泽贤治的同名童话。出生在伊哈特卜大森林里的古斯柯布多力，因为冻灾导致的饥荒，和父母、妹妹妮莉离散。布多力来到种植稻田的农户红胡子家里帮忙，他学习古柏博士的著书，成功地治好了稻田的病害，但第二年冻灾和干旱的夹击下，稻田颗粒无收。布多力在古柏博士的介绍下，来到伊哈特卜火山局工作，跟随潘内纳姆技师，学习如何科学利用火山造福农业。之后，他又邂逅了妹妹妮莉，妮莉已经结婚，生活得十分幸福。布多力为了帮助更多的人免受冻灾之害，再次独身踏上旅程。



◆2012年8月20日（周一）19:00－

放映影片：《森的学校》（『森の学校』）

（2002年，103分钟，DVD，日语原音，中文字幕）

导演：西垣吉春

主演：三浦春马、神崎爱 等

内容：本片描绘了发生在蓀山大自然里，浪漫天真的少年、少女之间的友情，和亲人的死别、成长。昭和10年代的丹波蓀山，吵架很厉害，但身体很虚弱的小学生雅雄经常休病假，私底下也为学习成绩差而感到自卑，但对来看望自己的祖母SATO态度却很差。能够给他安慰的是蓀山的大自然。雅雄对昆虫和动物很感兴趣，在自家院子里建起了小小的动物园。蓀山的自然风光也抚慰着由于父亲战死而从东京转学过来的美代子。雅雄教给美代子很多森林的特有玩耍，美代子渐渐开朗起来...



◆2012年8月22日（周三） 19:00－

放映影片：《小猪教室》（『ブタがいた教室』）

（2008年，109分钟，16mm，日语原音，中文字幕）

导演：前田哲

主演：妻夫木聡、大杉涟、田畑智子 等

内容：6年2班的新班主任-星老师把一只小猪带到课堂：“离毕业还有一年，大家一起来养这只小猪，最后一起把它吃掉”，引起一阵骚动。孩子们在校园的角落里为小猪盖起了房子。打扫卫生，为小猪准备食物，对于没有饲养经验的孩子来说，刚开始有些吃不消，慢慢地孩子们和小猪有了感情，为其命名“小P”。他们把小P当成宠物来疼爱，而不是家畜，毕业临近了，围绕着吃还是不吃小P，班级里分成两派，展开了论战。

获奖：第21届东京电影节最受观众欢迎奖



◆2011年8月24日（周五） 14:00－

放映影片：《穿越时空的少女》（『時をかける少女』）

（2006年，99分钟，16mm，日语原音，中文字幕）

导演：细田守

内容：紺野真琴是一名高中二年级的学生，在一次交通事故中获得了穿越时空的能力。从此，她凭借这个特异功能，动不动就返回过去，纠正一些不如意的事情，日子于是过得很惬意。不久，她和同班两位男生-间宫千昭和津田功介之间的关系发生了微妙变化，千昭向真琴表白爱意。手足无措的真琴狼狈地跳回过去，将告白这一段抹去，被修改的“过去”，不曾被告白的“现在”。真琴希望和千昭、功介做永远的朋友，但情况却越来越复杂。

获奖：第10届文化厅媒体艺术节动画部门大赏、第30届日本电影金像奖・最佳动画片、第31届法国安锡动画影展大奖・长篇作品特殊荣誉奖



◆2012年8月24日（周五）19:00－

放映影片：《河童之夏》（『河童のクウと夏休み』）

（2007年，138分钟，16mm，日语原音，中文字幕）

导演：原惠一

配音：田中直树、西田尚美 等

内容：本片由曾经导演过剧场版《蜡笔小新 呼风唤雨 战国大合战》等诸多名作的原惠一导演，改编自同名儿童文学。通过河童和少年的相识，描写友情、家族亲情，同时也反映了环境污染、过激报道等当今日本面临的诸多社会问题。

小学生上原康一在河床上见到一块奇怪的石头，拿回家中，洗干净后，附在石头上小河童出现了，康一给这个会说话的河童起名叫做“Coo”。Coo跟上原一家生活在了一起。暑假，康一和Coo出发去寻找其他河童，但是没有找到。归家的途中，被记者拍照，卷入了铺天盖地的报道漩涡。日本举国骚动，住在冲绳的妖怪Kijimuna邀请Coo来冲绳和他一起生活。Coo决定前往冲绳，不得不和康一分别，但两人之间的感情未曾动摇。



关联活动：8月2日起，每周四晚19点日本大使馆将于新闻文化中心举办日本电影放映会，欢迎各位朋友前去观影。详情请浏览：http://www.cn.emb-japan.go.jp/cul_edu/movie120802.htm

特别活动“心连心中日交流之窗夏令营”

从8月4日至8月11日，为了纪念中日邦交正常化40周年，日本国际交流基金会将在吉林省延边朝鲜族自治州举办中日大学生交流事业“心连心中日交流之窗夏令营”活动。将会有21名日本大学生及27名中方大学生参加此次活动。活动期间，他们通过各种体验和实践活动进行广泛地交流，跨越国界，建立人与人之间的友好信赖关系。

(PDF文件)

美的采風：中日当代舞蹈论坛暨工作坊艺术节

继2011年日本舞蹈家和栗由纪夫应日本国际交流基金会邀请来华举办工作坊及公演，掀起舞蹈热之后，以舞蹈为契机，今年9月，北京日本文化中心将携手北京蓬蒿剧场共同主办一系列令人耳目一新的艺术交流活动。敬请关注！

【活动名】美的采風：中日当代舞蹈论坛暨工作坊艺术节

【时间】9月3日（周一）-9月8日（周六）

【地点】北京蓬蒿剧场（东城区交道口南大街东棉花胡同35号电话：64006472）

【内容】中日一流舞蹈专家学者以及一流舞者主导的系列交流活动。包括舞蹈展演、研讨会、舞蹈影像观摩、工作坊、圆桌讨论、舞蹈报告会等。

9月3日 周一 Mon	9月4日 周二 Tue	9月5日 周三 Wed	9月6日 周四 Thu	9月7日 周五 Fri	9月8日 周六 Sat
	工作坊1 京极朋彦 Workshop1-1 10:00-13:00	舞蹈论坛1 Dance Forum 1 9:00-12:00	工作坊1 关典子 Workshop 3-1 10:00-13:00	圆桌讨论 Round Table talk & Film Screening 9:00-12:00	舞蹈论坛3 Dance Forum 3 9:00-12:00
	短歇 Short Break	短歇 Short Break	短歇 Short Break	短歇 Short Break	短歇 Short Break
	工作坊2 朝克 Workshop1- 2 13:30-16:30	工作坊1 川本裕子 Workshop2-1 12:30-15:30	工作坊2 陶冶 Workshop 3-2 13:30-16:30	工作坊1 马守则 Workshop 4- 1 12:30-15:30	工作坊1 桂勘 Workshop 5-1 12:30-15:30
	技术彩 排Tech-Rehearsal 16:30-19:00	工作坊2 史晶歆 Workshop2- 2 16:00-19:00	技术彩 排Tech-Rehearsal 16:30-19:00	舞蹈论坛2 Dance Forum 2 16:00-19:00	技术彩 排Tech-Rehearsal 15:30-19:00
	会场准备 Preparation 19:00-19:30	会场准备Preparation 19:00-19:30	会场准备 Preparation 19:00-19:30	技术彩 排Tech- Rehearsal 19:00-20:30	
欢迎短叙 舞蹈影像展 Welcome Party &	工作坊演出 1 Showcase1	工作坊演出2 Showcase 2	工作坊演出3 Showcase3	工作坊演出4 Master	集中表演2 Master Showcase 2

Dance Film Screening 19:30-22:00	19:30-21:30	19:30-21:30	19:30-21:30	Showcase 1 20:30-22:30	19:30-21:00
-------------------------------------	-------------	-------------	-------------	---------------------------	-------------

【参与专家】稻田奈绪美、李颖、石井达朗、欧建平、江东

【参与舞者】关典子、川本裕子、高艳津子、文慧、史晶歆、桂勘、京极朋彦、马守则、陶冶、朝克

【观众参与方式】

学员（工作坊）

“美的采風”工作坊节是日本舞蹈家桂勘先生携手亚洲的艺术家、专家、学者共同探索“亚洲的身体性”，寻找亚洲身体表现的“现代性”之旅的艺术探索活动。桂勘先生以东南亚为中心云游于世界各地研习舞蹈并探索身体表现的可能性三十余年，于2012年在中国各地云游并采集中国民间的舞蹈及其他表演艺术的“前现代”宝藏。本次工作坊•论坛活动云集中日现代舞蹈的最前沿信息，同时也将包括“采風”活动的相关报告。欢迎大家的参与和关注

*工作坊报名要求：

- 1、 具有专业舞蹈学习及训练基础（无论民间舞、古典舞、芭蕾还是现代舞）。
- 2、 年龄在40岁以下，国籍不限。
- 3、 每个工作坊免费参加，学员人数上限为20人（主办方将依据报名舞者的简历及参加意愿在征求导师的意见前提下对学员分配作整体安排）。
- 4、 请下载报名表（<http://vdisk.weibo.com/s/aMfYA>）填写完成后连同个人简历和照片一张发送至：penghao35@gmail.com,并将邮件主题设为“美的采風—舞蹈工作坊报名+ 艺术家姓名”。

观众（工作坊，论坛及演出）

本活动可接受部分旁听观众，报名方式：请将姓名、手机号、参加人数（每个邮件限报两个名额）发送到event@jpfbj.cn。

邮件标题设为：event+ 日期+ 活动名（如：event0903舞蹈影像展映）

※为了保证我们能收到报名邮件，请严格按照以上要求报名。

※报名成功后会收到我们会在9月2号17:00之前邮件通知，如果没有报名成功将不发任何通知。

※为保证活动顺利举办主办方将可能对参与人数作一定限制，对参与者分配做必要的调整。敬请理解！

附录：艺术家及专家介绍

主题展《3.11—东日本大地震后，日本建筑师怎样应对》

东日本大地震中，很多街道受海啸影响毁坏，房屋建筑在此时变得格外脆弱。日本建筑师们不得不对建筑进行重新的审视。他们并不只是沉默地静观其变，日本各地的建筑师们围绕震后重建展开了各种各样的活动，提出了很多有建设性的意见。

日本国际交流基金会邀请著名建筑师五十岚太郎策划监修了这次世界巡回展，希望这次展览会能够成为引发人们对未来社会和建筑的理想状态的思索的良机。也借此，向在震后给予灾区温暖人心的鼓励和热情支援的世界各国人民表示深深的感谢！

【主办单位】日本国际交流基金会,香港中文大学建筑学系,清华大学建筑学系

【企划策展】五十岚太郎

【展览时间】

- 香港:2012年10月19日(周五)-11月17日(周六)
- 北京: 2012年11月29日(周四)-12月20日 (周四)

【相关活动】著名建筑师开幕演讲·对话

- 香港: 五十岚太郎, 迫庆一郎, 朱竞翔

时间: 10月19日(周五)16:00-18:30

地点: 香港中文大学建筑学院筑学院综合教学楼1层展览区 (详情见香港中文大学网页:

<http://www.arch.cuhk.edu.hk/20anniversary.html>)

- 北京: 塚本由晴

时间: 11月29日 (周四) 16:00~18:00

地点: 清华大学建筑学院王泽生报告厅

语言: 英语 (无翻译)

参与方式: 直接前往。(座位有限, 先到, 先安排入场。敬请谅解)

【展览地点】

- 香港:香港中文大学建筑学院

(香港新界沙田区香港中文大学建筑学院综合教学楼1层展览区)

地图: <http://www.arch.cuhk.edu.hk/ch/contact/images/travel2.jpg>

- 北京:清华大学建筑学院

【参考链接】

香港中文大学建筑系

<http://www.arch.cuhk.edu.hk/20anniversary.html>

日本国际交流基金会

http://www.jpff.go.jp/j/culture/exhibit/oversea/traveling/architecture_311.html

【展示内容】本展览将地震刚刚发生之后直到今天为止日本设计师实施以及策划的项目整理为三个阶段——“紧急对策”, “临时住宅”和“复兴计划”, 同时本展也将对海外建筑师们提出的震后重建方案进行介绍。各个项目的概要、图片、照片将会在展板上集中展示。此外, 作为相关资料, 在展览会上还会对录像, 模型, 以及实际在避难所使用的家具和瓦楞纸防护装置进行展示。(详情见PDF文件)

【专家简介】

五十岚太郎 (IGARASHI Taro)

建筑师。建筑史·建筑评论家。东北大学大学院工研究科教授。2010年起兼任仙台建筑学校教学教师。

1967年生于法国巴黎。

1990年，毕业于东京大学工学部建筑专业。
1992年，东京大学研究生院硕士毕业。工学博士。 现任东北大学教授。
著作：

《终结的建筑和开始的建筑》、《宗教和巨大建筑》、《近代的神和建筑》、《战争和建筑》、《日本著名建筑师的毕业作品访谈1》、《日本著名建筑师的毕业作品访谈2》等多部。

迫庆一郎 (SAKO Keiichiro)

建筑师。长住北京。至今已亲自参与，负责的70多个项目遍及中国、日本、韩国、蒙古、西班牙。及建筑设计为工作重心，也从事平面设计，城市总体规划等多种工作。

在中国，一直以明确的“主题”从事着“Chinese Brand Architecture”这一依照具体情况“量身定做”的建筑项目；参与了许多日本和中国的知名建筑设计工作，例如“北京马赛克”，“2008深圳蜂巢”，“2008四川省绵竹日中友好小学校”等。

1970年生于日本福岡
1994年，毕业于东京工业大学
1996年，东京工业大学研究生毕业，
1996年-2004年 就职于山本理显设计工场
2004年 成立SAKO建筑设计工社（中国北京）
2004年-2005年 作为日本文化厅的外派艺术家赴哥伦比亚大学担任客座研究员

朱竞翔 (Zhu Jingxiang)

香港中文大学建筑学院副教授。受教于东南大学和瑞士苏黎世联邦理工学院。在东南大学和南京理工大学任教10年，2004年入职中香港中文大学。

自1995年以来，十年内，担纲设计多处国内城市公共建筑。他的专业作品在柏林，苏黎世，北京，上海，香港和深圳展出，并赢得了重要学术奖项。2009年起，他开发了两种独创性的预制装配式轻型建筑系统，一种系统应用在了四川和云南地震灾区的三所生态学校的建设工程中，另一种应用在熊猫自然保护区的生态基础建设上。这些作品为重建工程以及其创新发展展示了新的可能性，在中国国内及海外建筑学界广受关注。现在，他致力研究的领域包括结构与空间的新型整合方式，建筑系统，轻质材料，符合成本效益的建筑以及民间建筑风格。

塚本由晴 (TSUKAMOTO Yoshiharu)

建筑师，东京工业大学大学院副教授，工学博士。在威尼斯双年展，光州，上海，伊斯坦布尔，圣保罗等双年展、三年展以及荷兰建筑博物馆，金泽21世纪美术馆等处举办的国际性美术展、建筑展上发表作品。主要作品有Mini House（东京建筑士会住宅建筑奖金奖，吉冈奖），House & Atelier Bow-Wow（合作作品，Good Design奖）等。著有《Best Architecture Guidebook（最佳建筑导览手册）》（合著，WORLD PHOTO PRESS），《Made in Tokyo（东京制造）》（合著，鹿岛出版会），《图解Atelier Bow-Wow》（合著，TOTO出版），同时还发表了许多建筑论和建筑批评。

1965年 生于日本神奈川县
1987年 东京工业大学工学部建筑学科本科毕业
1987-88年 巴黎贝勒维尔国立高等建筑设计学院（U.P.8）
1992年 与贝岛桃代设立Atelier Bow-Wow建筑业工作室
1994年 东京工业大学大学院博士
2000年- 东京工业大学大学院大学院副教授
2003,2007年 哈佛大学研究生院客座教员
2007,2008年 UCLA加利福尼亚大学洛杉矶分校客座副教授

“秋季恋歌”电影放映会

金秋时节，本中心特别准备了一系列电影放映活动。本次所选的电影都是近期的人气作品。首先第一场将为大家送上的是两部恋爱物语，希望在天气渐渐转凉的季节，这些影片能够给大家带来心灵的温暖。期待大家踊跃参加！

【放映时间】2012年10月20日（周六）13:30 ~ (13:00入场)

【放映地点】北京日本文化中心 多功能厅 (地图)

【参加方式】发送邮件至event@jpfbj.cn报名，邮件标题设为：**event1020**,邮件内容包括：姓名/身份证号/电话号码。

※ 请特别注意：限额**100**名，报满截止。敬请谅解！

■ 放映作品

第一场：13:30~15:38

《好想告诉你》（DVD放映、日文原音、中文字幕）

导演：熊泽尚人 主演：多部未华子、三浦春马等 2010年作品 128分钟



内容：黑沼爽子是个信奉“日行一善”的正能量女孩，但外表阴森，绰号“贞子”。爽子很在意周围的眼光，又不善于表达自己，一直被排除在群体之外。

升入高中后，发现入学典礼那天给她指路的风早翔太是同班同学。

和爽子截然不同，风早性格开朗，对人热情，是班上的红人。爽子起初对风早的热情不是很受用，后来逐渐对其产生好感。风早也开始对默默无闻低调奉献的爽子感兴趣.....

第二场：16:00~17:47

《花痕》（DVD放映、日文原音、中文字幕）

导演：中西健二 主演：北川景子、甲本雅裕等 2009年作品 107分钟



内容：以登是藩内重臣寺井家的独生女，自幼跟父亲学习剑术。江口孙四郎出身低级武士家庭，男丁里排行第三。

两人初次相逢在满开的樱花树下，数日后如约切磋剑术，竹刀交接的时候，以登砰然心动，孙四郎既没有因为她是女人而轻视她的剑法，也没有因为她身家显贵而奴颜婢膝，只是单纯地切磋剑术。这是以登人生中唯一一次而且绝不可能有结果的爱恋。以登已被立下婚约，孙四郎也将迎娶上司的女儿。以登平静地接受了自己的命运，斩断情丝。不久从遥远的江户传来孙四郎自杀的消息...

~今后的放映活动另行通知，请随时关注！~

“和文化体验俱乐部”第一场成功举办

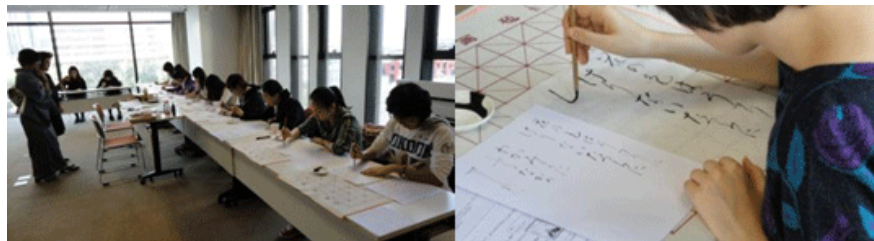
10月27日，由本中心实施的“和文化体验俱乐部”活动在本中心多功能厅成功举办。本次活动包含日本短歌纸牌竞技（かるた，KARUTA）、折纸及日本书法的体验，可谓是内容丰富的体验活动。活动中，所有参加者分为三组，轮流体验KARUTA的游戏玩法、用地道的强调读和歌、学习日本传统人偶的折纸法、跟随书法老师联系书写和歌。最后在体验过所有项目之后，每个人都创作出了一副属于自己的作品。



活动开始前，教授折纸的福田老师已经摆好了所用的纸张材料。福田老师特意为我们准备了漂亮的日本花样的折纸，让折出的人偶都穿上了漂亮的一副。中间的两个人偶是老师的作品，是不是很漂亮呢？



这边，KARUTA的体验也开始了，睦美老师正在带着大家坐在榻榻米上读和歌。



这边，书法的体验也开始了，大家都在埋头苦练，创作自己的书法作品，上面这位朋友是不是写得很棒呢！



正在折纸的朋友也不甘示弱，看三位女孩做得多认真啊。两位男生拿着自己折好的作品，好开心哦！



最后来一起看看我们的作品吧。是不是很棒呢！果然自己动手体验是最快乐的！

本次活动的通知一经发出，就收到了很多朋友的报名邮件，人气火爆。活动当天，所有的参加者都热情高涨，积极地参与体验。看着自己的作品，每个人都露出了开心的笑容。活动中，日本的老师和中国的参加者亲切地交流，各位参加者也交到了新朋友。日本的书法本是起源于中国，和歌中也有许多与中国有关的内容，通过这次活动我们深切地感受到中国和日本的文化底蕴是相通的，在文化中友谊无国界！

由于体验内容是由老师亲自指导，每场参加的人数有限。因此应广大朋友的要求，将于**11月17日**再次举办第二场体验活动。报名信息也同步发出：**“和文化体验俱乐部”第二弹**。请大家踊跃参加！

日本映像—2012杭州亚洲青年影展（HAFF）优秀日本影片北京巡展

杭州亚洲青年影展（Hangzhou Asian Film Festival, HAFF）创立于2009年，影展创立之初，便致力于培育一个杭州地区真正具备国际视野和专业水准，秉持优质的选片态度与有序的执行能力，尊重电影经验的青年影展。经过四年时间的培育，已经积累了良好的国际合作经验与业界口碑，并瞄准做未来亚洲青年电影人摇篮的目标孜孜努力。

2012年10月20日，由本中心提供一部分资助的第四届杭州亚洲青年影展（HAFF2012）已于杭州成功闭幕，本届影展获得了包括导演评审媒体以及社会大众在内的各界好评。第四届杭州亚洲青年影展的整体节目框架包含了众多与日本元素有关的节目单元，日本元素成为本届影展的亮点，十月影展仅能放映一场并伴有导演或嘉宾放映交流以及诸多外链活动，为了能够使得更广泛的中国观众看到本届影展精心遴选的优质日本影片，本中心特别与杭州亚洲青年影展组委会合作北京巡展，遴选本届影展的日本影片进行放映，并安排部分导演座谈等活动。欢迎广大电影爱好者踊跃参与！

【主办单位】北京日本文化中心

【协办单位】杭州亚洲青年影展组委会

【巡展时间】

2012年12月11日（周二）—16日（周日）

【巡展地点】

会场1

北京日本文化中心多功能厅（北京市朝阳区建外大街甲6号SK大厦3层301 [地图](#)）

会场2

北京 朝阳区 东直门外当代MOMA百老汇电影中心二层图书馆会员中心

【巡展片单】

单元一：小川绅介大师回顾

精选本届影展小川绅介大师回顾单元四部影片。

1. 压制的森林
2. 日本解放战线：三里塚之夏
3. 三里塚之夏：第二堡垒的人们
4. 日本国古屋敷村（闭幕片）

同时邀请王众一先生做小川绅介影片专题讲座：小川绅介的时代、电影及其遗产。

单元二：山形映像

精选本届影展最好的时光单元中与日本山形国际纪录片电影节合作选片的两部日本纪录长片。

1. 相马看花第一部：被剥夺的土地记忆（导演映后交流）
2. 梭雷的孩子们（导演映后交流）

单元三：亚洲之光日本短打

精选本届影展“亚洲之光”青年短片竞赛单元入围的两部日本短片，一部剧情，一部纪录。

- 1.田中的快乐牛场（开幕片，导演映后交流）
- 2.礼物
- 3.加映：女导演（导演与演员映后交流，HAFF2012“亚洲之光”观众奖影片）

并安排一次中日青年影人创作座谈会，参加的嘉宾有：《田中的快乐牛场》导演王岸以及制片人曾我满寿美，《相马看花第一部》导演松林要树，《梭雷的孩子们》导演奥谷洋一郎，《女导演》导演杨明明等。

【展映排片】

北京日本文化中心拍片表：

	下午	晚上
12月11日（二）		19:00~开幕影片：田中的快乐牛场（28min） 19:30~20:00导演见面会 20:10~礼物（40min）
12月12日（三）		19:00~梭雷的孩子们(107min) 20:50~21:20 导演见面会
12月13日（四）		19:00~ 相马看花第一部(109min) 20:50~21:20导演见面会
12月14日（五）		19:00~加映：女导演(42min) 20:00~ 中日青年影人创作座谈会
12月15日（六）	14:00~讲座：小川绅介的时代、电影及其遗产（主讲人：王众一） 16:00~三里塚之夏（108min）	19:00~ 压制的森林(105min)
12月16日（日）	14:00~闭幕影片： 日本国古屋敷村(210min)	

当代MOMA百老汇电影中心排片表

	下午	晚上
12月12日（三）		19:00~开幕影片：田中的快乐牛场（28min） 19:30~20:00导演见面会 20:10~礼物（40min）
12月13日（四）		19:00~梭雷的孩子们(107min) 20:50~21:20 导演见面会
12月14日（五）		19:00~ 相马看花第一部(109min)
12月15日（六）		16:00~第二堡垒的人们(143min)

※《女导演》为中国大陆导演影片，获HAFF2012“亚洲之光”观众奖，深受广大观众喜爱，因而在本次展映中特别加映。

【费用】 免费

【参加方式】

北京日本文化中心展映需提前邮件报名，报名方法如下：

发送邮件至event@jpfbj.cn报名，报名信息包含姓名/身份证号码/电话号码/活动名称（如：影片名称、讲座或座谈会），邮件标题设为：**event**报名，报名成功后，会收到本中心的确认邮件。

MOMA百老汇电影中心展映可直接到场参加，座位有限，先到先入座。无需报名。

单元一：小川绅介大师回顾



小川绅介导演简介：

1936年生于东京。1960年和岩波电影制片厂签订了导演助理合同，并参加了由东阳一、岩佐寿弥、黒木和雄、土本典昭等人组成的学习小组“青之会”。1964年成为自由职业者。独立制作他作为导演的第一部作品《青年之海》（1966）以及《现认报告书》（1967）等。在全共斗运动的鼎盛时期，得到了全国各大学和各界的广泛支持。1968年成立小川摄制组，深入三里塚农村，在和农民们的共同生活中埋头制作“三里塚”系列，并始终坚持从农民的立场出发的创作理念。1974年，移居山形县上市市牧野村，在种稻的同时拍摄了《日本国古屋敷村》（1982）和《牧野村千年物语》。1989年，作为准备委员会成员为创办第一届山形国际纪录片电影节而奔走，为影展的成功做出了贡献。1992年2月7日去世。其作品通过山形影展对亚洲的纪录电影人产生了巨大影响。

压制的森林The Oppressed Students

这是一部关于高崎经济大学学园斗争的纪录，这部电影中使用了“偷拍”手法，尽管十分有效，但小川在随后的作品中再也没有使用过。

“现在，当人们渴望活得更像个人的时候会看到些什么？/苦恼、愤怒、眼泪/腾地，一下子站起来的力量又代表了什么？/我们学到了几个非常重要的单词/一种对某个共同的事物的爱/被权利所侵蚀的沉默/献身、牺牲/高崎经济大学正在斗争中的十几个学生/现在，有几个学生已经被投入了监狱，还有几个剩下的坚守在那个昏暗的学生会馆里。在那被逼到绝境的黑暗中，他们那燃烧的生命发出了耀眼的光芒/请给我力量吧/被逼得走投无路的学生们口中说出的，那些充满了人性的话/腐败并不意味着自行垮台/力量是那些把自己的一切都赌上的人手中的榔头/我们“确实”看见了这些。”（摄制组成员的话，摘自小川绅介《收割电影》）



日本解放战线•三里塚之夏Summer in Narita

1968年，在日本的千叶县成田市，三里塚的农民们为了反抗无视农民权益的新东京国际机场的建设，举起了抗争的大旗。这部作品是小川摄制组“三里塚”系列的第一部（整个系列共有7部作品，耗时8年完成），它从根本上改变了日本纪录电影方法论。以这部作品为契机，小川绅介和他的摄制组逐步确立了其“定点观测”的摄影风格。在这部作品中，摄影机深入斗争内部，拍下了以青年行动队为中心，与防暴警察武装对抗的情景。小川这样讲述这部作品：“所有的镜头都是站在农民中间拍摄的，我们从农民的视角拍摄，即使是在拍警察时，我们也是从正面，从他们的对立面，拍下一切。”（摘自山形国际纪录片电影节手册）



第一，摄影机的位置，很明显地站在斗争着的农民一边。如果权力一方要来镇压，如果机动队要向农民施加暴力，那就让我们的摄影机从正面迎上去。这是通过银幕，也就是权力在和观众直接对话。第二，即使不能如我们所愿拍到理想的镜头，我们也决不使用偷拍。不是用望远镜头在对方不知情的情况下拍摄，或是藏在角落里拍摄，而是堂堂正正地从正面把摄影机拿出去，拿着摄影机参加到农民们的斗争中去。要想做到以上两点，事实上是非常困难的，但这也正是我们小川摄制组的出发点。（小川绅介）

第二堡垒的人们Peasants of the Second Fortress



被破坏的路障、把自己绑在树上进行抵抗的农妇们、在农民们挖的地下坑道里，微弱的烛光映照出一张张不屈的脸.....。三里塚系列第四部，也是这个系列的核心作品。获得德国曼海姆电影节斯坦伯格奖。

“我们无法割舍在过去的三年里和三里塚的人们结下的友情，又回到了那里，从1971年2月22日起的一个月里，我们和堡垒的人们共同战斗。和许多传媒所报道的那种悲惨不同，我们在这个电影里展示给大家的，是享受战斗之乐趣的每一个瞬间的充实感和共生感，还有堡垒的人们所怀有的那种无法言喻的热烈的思绪。那种乐观的执著，那种无比细腻的感受性，有时会在机动队面前捧腹大笑，有时又会流下委屈的泪水。这是一个已经超越了胜负的，只有

坚守在那里的人们才会理解的世界。一个和“破坏者们”所居住的国度截然不同的世界，是如此活生生地展现在我们面前。”（摘自小川绅介《收割电影》）

日本国古屋敷村 **A Japanese Village-Furuyashikimura**

“很久以前，有人勇敢地进入了寒冷得辣椒都不会变红的山中，开拓了一个村庄，这就是古屋敷村。在明治时代中叶，他们早早开始了养蚕，并使之兴隆。山上，白云缭绕中矗立着一个接一个的炭窑。可是，原来十八户的人家，现在只剩下了八户，烧炭人也只剩下了一个。年轻人都到城里工作去了，白天，这里只剩下了老年人。这部电影是从1980年古屋敷村所遭受的寒流和稻子开始的。电影中使用了科学的方法，通过实验和证明，力图在电影的上半部，对古屋敷村的自然——地形和气象做出科学的解释。因为古屋敷村的生活，是建立在这样的自然的基础上的。电影的后半部，力图通过古屋敷村的人们所讲的故事，描绘古屋敷村的生活，以及生活在这里的人们的心灵世界和语言。柏林电影节国际影评人联盟奖。”（摘自小川绅介《收割电影》）



单元二：山形映像

松林要樹YoyuMatsubayashi | 纪录 Documentary
日本 Japan | 2011 | HDV | 109min | 中英文字幕 Chi &Eng Subtitles
相馬看花 第一部 被剥夺的土地记忆

Fukushima: Memories of the Lost Landscape



南相马市的Enei区位于福岛第一核电站20千米范围内。2011年4月初，毁灭性的海啸和核危机使该地区的人民被迫撤离，纪录片导演松林要樹带着救灾物资赶到那里。在与市议员田中恭子的一次偶然会面后，他开始创作这部影片。在福岛核泄漏事件的余波中，他同当地人一起在学校教室避难，纪录下了一段特别的时光。影片穿插着幽默的情节和动人的情感，深入观察被这场灾难所破坏的当地文化。2011年4月的樱花美丽依旧。

2011山形国际纪录片电影节 / Yamagata International Documentary Film Festival, 2011.
2012香港国际电影节 / Hong Kong International Film Festival, 2012.
2012 爱丁堡国际电影节 / Edinburgh International Film Festival, 2012.

松林要樹，1979年出生于日本福冈。从1999年起，他开始背着包环游亚洲，从上海到伊斯坦布尔，最后回到日本，之后进入日本电影学院学习纪录片。2002年，松林要樹执导了电影《为奋斗着的人们》，他关于三池煤矿工人运动的第一部纪录片。2004年，他执导了电影《致敬敬的人类》，讲述了一个在东京新宿的无家可归的男人，这部影片作为他的毕业作品也开启了他作为电视制作公司助理导演的日子。



2006年11月，松林要樹把目光放在了泰国—缅甸边境地区的日本退伍军人。2009年，影片《鲜花与部队》诞生并登陆东京以及日本其他地方的院线。该片广受好评，并一举拿下了“山路美子电

影奖”和“田原总一郎非小说类电影奖”。

最近他在东京南部的一个岛屿，八丈岛，拍摄关于水问题的影片，直到日本大地震的发生，才促使他向福岛赶去。松林要樹同时也为日本电视台提供了大量的新闻和报道材料，如阿富汗选举（2005年）和印度尼西亚的自由亚齐运动（2006年）。

他在311海啸和福岛核泄漏事件后的第一部纪录片《相马看花》，受邀参加2012香港国际电影节和其他著名的电影节如2011山形国际纪录片电影节。该片于2012年5月在全日本公映。而现在，他正在筹划着关于福岛的第二部纪录片。

奥谷洋一郎YoichiroOkutani | 纪录 Documentary
日本 Japan | 2011 | DV | 107min | 中英文字幕 Chi &Eng Subtitles

梭雷的孩子们 Children of Soleil



故事发生在东京多摩川河边，主人公是一个修汽艇的老人高岛康夫，他和两条流浪狗一起住在其中一艘破败不堪的小汽艇里。老人说他被东京政府强行驱逐并被剥夺了所有财产。有时候，他对着镜头讲述他自己的故事，有时候他也自言自语。导演静静地观察着老人，倾听他的故事，影片纪录下了老人模糊记忆里的东京。而他在不慎跌入河中被送往医院后，被迫离开了长住的河岸。摄像机一路寻找，一人，一狗，还有那只船，导演亲眼见证了发生在他身上的林林总总。

2012法国真实电影节 / Cinéma du reel, France, 2012.
2011山形国际纪录片电影节“亚洲新浪潮”单元特别提名奖 /
Special Mentions Award of New Asian Currents, Yamagata International Documentary Film Festival, 2011.
2011 韩国OFF AND FREE国际电影节 / The 3rd OFF AND FREE International Film Festival, Korea, 2011.



奥谷洋一郎，出生于日本岐阜县中津川市，在东京长大。他毕业于庆应大学文学系，随后在东京电影学院研究生部师从佐藤诚以及筒井武文，完成了毕业纪录片的相关课程。该片最初只是作为佐藤诚老师生前设立的“东京”纪录片项目的一部分。随后这部作品在2011年山形国际纪录片电影节上首映，并且获得了“亚洲新浪潮”单元的特别提名奖。目前，他正和其他导演一起参与一个名为“纪录东京”的多媒体项目。他的其他代表作有《日本没有Misemonoyasan》(2001-2010)，是他在杂耍歌舞团进行了超过10年的介入与拍摄。

单元三：亚洲之光日本短片

王岸 WANG An | 剧情 Fiction
日本 Japan | 2012 | HD | 28min | 中英文字幕 Chi &Eng Subtitles

田中的开心农场Tanaka's Happy Farm
本片获得“亚洲之光”评审团特别推荐奖

田中裕二是一个日本的牧场主，在福岛核事故中他失去了自己的农场和全部的牲畜。为了改变他的生存状况，



并重新追寻他长期以来生产美味牛乳的梦想，田中给美国政府制作了一段视频，请求给予他和他的奶牛一个去美国开始新生活的机会。



王岸生于中国北京，他曾在加州的查普曼大学学习电影，并在马萨诸塞州州立大学学习创意写作。他曾做过自由撰稿人和摄影师。《田中的开心农场》是他的首个电影项目。

奥間勝也Okuma Katsuya | 纪录 Documentary

日本 Japan | 2011 | DV | 40min | 中英文字幕 Chi &Eng Subtitles

礼物 Gift

冲绳的那霸市正在发生着变化。一天，刚失去祖父的小男孩洋介遇到了常年住在公园里的中年男子凯姆。随着那霸市歌山县的重建，那些已成为文化遗迹的坟墓不得不被破坏。在整部影片的拍摄过程中，由一个分解故事结构的实验所展开，包括冲绳过去与未来的碰撞。这是一个关于继承的故事。

2012山形国际纪录片电影节，亚洲新浪潮竞赛单元 / Yamagata Int'l Documentary Film Festival, New Asian Currents, 2012.



奥間勝也生于1984年的冲绳那霸市，至今已导演了两部独立作品。他也曾在山本政志的作品《三点》中担任副导演，并促成了一本由冲绳青年艺术家和评论家创办的杂志《lasbarcas》。《礼物》曾于2011年3月在一个为了支持冲绳县立艺术博物馆而创办的活动（冲绳艺术行动，由当地的非政府公益组织主办）中做了展映，同时也曾于2011年的山形国际纪录片电影节和2012年的瑞士尼翁国际纪录片电影节上做展映。

女导演Female Directors

阿明和月月从导演系毕业后，一直没有戏拍，于是她们决定拍摄一部记录自己生活的电影。

在剧场里，月月喜欢上了演话剧的男主角。前期拍摄在她们不断的磨合沟通下缓慢进行。直到有一天，一件意外的事情发生了，在拍摄过程中，阿明和月月发现她们认识同一个男人，而这个男人的发现，不仅关系到阿明与月月两个人的友谊，还将严重影响到这次拍摄是否能够顺利进行。



当拍摄试图再次进行时，越来越多的秘密浮现出来。
2012第九届北京独立影像展，剧情片展映单元



杨明明，独立导演，生于1987年，现居北京。

～未来への架け橋～小野友树・小野贤章声优交流会

在**2012**年这个寒冷的冬季，给喜爱动漫的朋友带来一个好消息。日本国驻华大使馆联合日本国际交流基金北京日本文化中心、次世代文化与娱乐协会，为广大动漫粉丝们带来“通向未来之桥”小野友树・小野贤章声优见面会！本活动特邀两位年轻且充满活力的新生代声优小野友树先生、小野贤章先生到场展示演技，并与粉丝们互动交流，真诚期待您的参加！

时间：**2012**年**12**月**15**日（周六） **14:00~15:30**（**13:30**开始入场）

地点：日本国驻华大使馆多功能厅（大使馆正门“新闻文化中心”入口进）

当天请务必携带报名时登录的身份证（或护照）

未携带身份证者，仅凭入场券无法入场，敬请理解。

【新闻文化中心新址】

100600 北京市朝阳区亮马桥东街1号

电话：6532-5847／FAX：6532-7987

地图：<http://www.cn.emb-japan.go.jp/hikkoshi-3.htm>

报名方式：

本中心现有**20**个免费名额可以提供。请有意参加者，**发邮件至event@jpfbj.cn**报名，邮件主题设为“声优交流会报名”，报名信息包括姓名/身份证号/手机号，每个邮件限报一人。

报名截止日期：**2012**年**12**月**12**日 **24:00**

※采用抽选方式，从所有报名者中选出**20**人参加活动。**12**月**13**日给选中的报名者发送确认邮件。